

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/860/PESK**tad-19 ta' Diċembru 2011****li temenda d-Deciżjoni 2010/800/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK tat-22 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 9(2) u 12(3) tagħha,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' Diċembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/800/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea.
- (2) Il-Kunsill wettaq reviżjoni shiħa tal-lista ta' persuni u entitajiet, kif tinsab fl-Anness II u III għad-Deciżjoni 2010/800/PESK, li għaliha japplikaw l-Artikoli 4(1)(b) u (c) u 5(1)(b) u (c) ta' dik id-Deciżjoni.
- (3) Il-Kunsill ikkonkluda li l-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Annessi II u III għad-Deciżjoni 2010/800/PESK għandhom jibqgħu soġġetti għall-miżuri restrittivi speċifiċi previsti fiha.
- (4) Il-Kunsill ikkonkluda wkoll li l-entrata li tikkonċerna entità waħda inkluża fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/800/PESK għandha tiġi emendata.

(5) Barra minn hekk il-Kunsill iddeċieda li aktar persuni u entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Annessi II u III għad-Deciżjoni 2010/800/PESK.

(6) Il-lista tal-persuni u l-entitajiet imniżżla fl-Annessi II u III għad-Deciżjoni 2010/800/PESK għandha tiġi aġġornata kif meħtieġ.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi II u III għad-Deciżjoni 2010/800/PESK għandhom jiġu emendati kif imniżżla fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kunsill**Il-President*

M. KOROLEC

⁽¹⁾ ĠU L 341, 23.12.2010, p. 32.

ANNEX

Deċiżjoni 2010/800/PESK għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) L-Anness II għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-persuni li ġejjin għandhom jiżdiedu f' punt (A) u l-entitajiet li ġejjin għandhom jiżdiedu f'punt (B):

A. Lista ta' persuni msemmijin fl-Artikoli 4(1)(b) u 5(1)(b)

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Logutenent Ġenerali Kim Yong Chol (magħruf ukoll bħala: Kim Yong- Chol; Kim Young- Chol; Kim Young- Cheol; Kim Young- Chul)	Data tat-Twelid: 1946 Lokalità: Pyongan-Pukto, il- Korea ta' Fuq	Kim Yong Chol huwa l-kmandant tar-Reconnaissance General Bureau (RGB).
2.	Pak To-Chun	Data tat-Twelid: 9 ta' Marzu 1944 Post tat-Twelid: Jagang, Rangrim	Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà Nazzjonali. Hu inkarigat mill-industrija tal-armi. Hu rrapportat li jikkmanda l-uffiċċju għall-enerġija nukleari. Din l-isti- tuzzjoni hi deċiżiva għall-programm nukleari u ta' lanċatur tar-rokits tar-RDPK.

B. Lista ta' entitajiet msemmijin fl-Artikolu 5(1)(b)

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Hesong Trading Corporation	Pyongyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Mining Development Corpo- ration (KOMID) (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjo- nijiet UNSCR 1718 f'April 2009): kummerċjant primarju fl-armi u esportatriċi prinċipali ta' oġġetti u tagħmir relatati ma' missili ballistiċi u armi konvenzjo- nali. Involuta f'fornimenti b'użu potenzjali fi programm ta' missili ballistiċi.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pyongyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Mining Development Corpo- ration (KOMID) (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjo- nijiet UNSCR 1718 f'April 2009): kummerċjant primarju fl-armi u esportatriċi prinċipali ta' oġġetti u tagħmir relatati ma' missili ballistiċi u armi konvenzjo- nali.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothon- ggang District, Pyongyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Ryonbong General Corpora- tion (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009): konglomerat tad-difiża li tispeċja- lizza fl-akkwist għall-industriji tad-difiża tar-RDPK u appoġġ għal bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (magħrufa wkoll bħala Choson Inter- national Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemi- cals Joint Operation Company; Interna- tional Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, South Hamgyong Province, RDPK; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, RDPK; Mangyungdae-gu, Pyon- gyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Ryonbong General Corpora- tion (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009): konglomerat tad-difiża li tispeċja- lizza fl-akkwist għall-industriji tad-difiża tar-RDPK u appoġġ għal bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Ryonbong General Corporation (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009): konglomerat tad-difiża li tispeċjalizza fl-akkwist għall-industrija tad-difiża tar-RDPK u appoġġ għal bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (magħrufa wkoll bħala: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pyongyang, RDPK; Mangungdae-gu, Pyongyang, RDPK; Mangyongdae District, Pyongyang, RDPK	Ikkontrollata minn Korea Ryonbong General Corporation (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009): konglomerat tad-difiża li tispeċjalizza fl-akkwist għall-industrija tad-difiża tar-RDPK u appoġġ għal bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż Is-siti ta' produzzjoni ġew reċentement modernizzati u huma parzjalment maħsuba għall-ipproċessar ta' materjal rilevanti għall-produzzjoni nukleari.
7.	Munitions Industry Department (magħruf ukoll bħala: Military Supplies Industry Department)	Pyongyang, RDPK	Responsabbli għas-sorveljanza tal-attivitajiet tal-industrija militari tal-Korea ta' Fuq, inkluż is-Second Economic Committee (SEC) u KOMID. Dan jinkludi s-sorveljanza tal-iżvilupp tal-programmi nukleari u tal-missili ballistiċi tal-Korea ta' Fuq. Sa reċenti, kien immexxi minn Jon Pyong Ho. L-informazzjoni tissuggerixxi li l-ex l-ewwel vici direttur ta' Munitions Industry Department (MID) Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) issa huwa d-direttur tal-MID, li pubblikament jirreferu għalih bħala Machine Building Industry Department. Chu serva bħala s-superviżur ġenerali għall-iżvilupp tal-missili tal-Korea ta' Fuq, inkluża s-sorveljanza fil-5 ta' April, 2009 tal-isparar tal-missila Taepo Dong-2 (TD-2) u fl-Lulju 2006 l-isparar li ma rnexxiex ta' ta' TD-2.
8.	Reconnaissance General Bureau (RGB) (magħruf ukoll bħala: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Korea ta' Fuq; Nungrado, Pyongyang, Korea ta' Fuq.	Ir-Reconnaissance General Bureau (RGB) huwa l-organizzazzjoni ewlenija tal-intelligence tal-Korea ta' Fuq, mahluqa kmieni fl-2009 bil-fużjoni tal-organizzazzjonijiet tal-intelligence ezistenti mill-Korean Workers' Party, l-Operations Department u l-Office 35, u r-Reconnaissance Bureau tal-Armata tal-Poplu Korean. Dan jaqta' taht il-kmand dirett tal-Ministeru tad-Difiża u hu primarjament inkarigat mill-għbir ta' intelligence militari. L-RGB hu involut fil-kummerċ ta' armi konvenzjonali u jikkontrolla l-intrapriża tal-Korea ta' Fuq ta' armi konvenzjonali nnominata mill-UE bħala Green Pine Associated Corporation (Green Pine).

(b) Fpunt (B) l-entrata għal Green Pine Associated Corporation għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Green Pine Associated Corporation (magħrufa wkoll bħala: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap għet identifikata għal sanzjonijiet għall-esportazzjoni tal-armi jew materjal relatat mill-Korea ta' Fuq. Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' inġenji u armamenti militari marittimi, bħal sottomarini, dgħajjes militari u sistemi ta' missili, u esportat torpedoes u assistenza teknika lil ditti Iranjani relatati mad-difiża. Green Pine hija responsabbli għal madwar nofs l-armi u materjal relatat esportat mill-Korea ta' Fuq u assumiet hafna mill-attivitajiet tal-KOMID wara li din għet indikata mill-KSNU.

(2) Fl-Anness III il-persuni li ġejjin għandhom jiżiedu fil-punt (A) u l-entitajiet li ġejjin għandhom jiżiedu fil-punt (B):

A. Lista ta' persuni msemmijin fl-Artikoli 4(1)(c) u 5(1)(c)

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Kim Tong-Myo'ng (magħruf ukoll bħala: Kim Chin-so'k)	Data tat-Twelid: 1964, Ċittadinanza: Korea ta' Fuq.	Kim Tong-Myo'ng jaġixxi fisem Tanchon Commercial Bank (innominat mill-Kumitat 1718 f'April 2009). Kim Dong Myong kellu diversi pożizzjonijiet fit-Tanchon sa mill-inqas l-2002, hu attwalment il-president ta' Tanchon. Kellu wkoll rwol fil-ġestjoni tal-affarijiet ta' Amroggang (proprjetà ta' jew ikkontrollata minn Tanchon Commercial Bank) bl-użu tal-psewdonimu Kim Chin-so'k.

B. Lista ta' entitajiet msemmijin fl-Artikolu 5(1)(c)

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (magħrufa wkoll bħala: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, RDPK	Subordinat li taġixxi fisem ta' jew taht id-direzzjoni ta', proprjetà ta' jew ikkontrollata minn Korea Ryonbong General Corporation (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009). Tipprovdi servizzi finanzjarji b'appoġġ kemm għal Tanchon Commercial Bank (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009) kif ukoll għal Korea Hyoksin Trading Corporation (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'Lulju 2009). Sa mill-2008, Tanchon qed juża l-KKBC biex jiffacilita t-trasferimenti ta' fondi li x'aktarx jammontaw għal milljuni ta' dollari, inklużi trasferimenti li jinvolvu fondi relatati mal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009) minn Burma lejn iċ-Ċina fl-2009. Barra minn hekk, Hyoksin, li n-NU ddiskrevewh bħala li kien involut fl-iżvilupp ta' armi ta' distruzzjoni massiva, fittex li juża l-KKBC f'konnessjoni max-xiri fl-2008 ta' tagħmir b'użu doppju. Il-KKBC għandu mill-inqas fergħa bflarranija f'Dandong, iċ-Ċina.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (magħrufa wkoll bħala: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pyongyang, RDPK	Proprjetà ta' jew ikkontrollata minn Tanchon Commercial Bank (innominat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009). Stabbilita fl-2006, Amroggang hi mmexxija minn uffiċjali ta' Tanchon. Tanchon għandu rwol fil-finanzjament tal-bejgħ minn KOMID (innominat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet UNSCR 1718 f'April 2009) ta' missili ballistiċi u kien ukoll involut fi transazzjonijiet ta' missili ballistiċi minn KOMID għal Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) tal-Iran.
3.	Bank of East Land (magħruf ukoll bħala: Dongbang Bank; Tongbang U'nhaeng; Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, Korea ta' Fuq.	Bank of East Land (magħruf ukoll bħala Dongbang Bank) Istituzzjoni finanzjarja tal-Korea ta' Fuq jiffacilita transazzjonijiet relatati ma' armi, u appoġġ iehor lil, manifattur u esportatur innominat ta' armi Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Il-Bank of East Land hadem b'mod attiv mal-Green Pine għat-trasferiment ta' fondi b'mod li jaharbu s-sanzjonijiet.

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
			<p>Fl-2007 u l-2008, il-Bank of East Land iffacilita transazzjonijiet li jinvolvu lil Green Pine u nnomina istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani, inkluż il-Bank Mellu u l-Bank Sepah. Il-Bank of East Land iffacilita wkoll transazzjonijiet finanzjarji għall-benefiċċju tal-programm tal-armi ta' Reconnaissance General Bureau (RGB) tal-Korea ta' Fuq.</p>
4.	<p>Office 39 of the The Korean Workers' Party (magħruf ukoll bhala: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)</p>	<p>Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang, Korea ta' Fuq; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang, Korea ta' Fuq; Changgwang Street, Pyongyang, North Korea.</p>	<p>Office 39 tal-Korean Workers' Party hu involut fattivita ekonomika illecita b'appogg għall-gvern tal-Korea ta' Fuq. Għandu ferghat madwar in-nazzjon li jiġbru u jamministraw fondi u hu responsabbli għall-qligh ta' munita barranija għat-tmexxija għolja tal-Korean Workers' Party tal-Korea ta' Fuq permezz ta' attivitajiet illeciti bħat-traffikar ta' narkotiċi. Office 39 jikkontrolla numru ta' entitajiet fil-Korea ta' Fuq u fl-esteru li permezz tagħhom iwettaq għadd ta' attivitajiet illeciti inklużi l-produzzjoni, il-kuntrabandu, u d-distribuzzjoni ta' narkotiċi. Office 39 kien ukoll involut f'attentat ta' akkwist u trasferiment ta' ogġetti lussużi lejn il-Korea ta' Fuq.</p> <p>Office 39 jidher fost l-organizzazzjonijiet l-aktar importanti bil-kompitu li jakkwistaw munita u merkanzija. Hu mifhum li hu taht il-kmand dirett ta' KIM Jong-il.</p> <p>Dan jikkontrolla diversi kumpanniji kummerċjali li xi whud minnhom huma attivi fattivitajiet illeciti, fosthom Daesong General Bureau, parti mill-grupp Daesong, l-akbar grupp ta' kumpanniji tal-pajjiż. Skont xi sorsi, Office 39 għandu uffiċċju ta' rappreżentanza f'Ruma, Beijing, Bangkok, Singapore, Hongkong u Dubai. Għall-barrani, office 39 jibdel l-isem u d-dehra regolarment. Id-direttur ta' Office 39, JON il-chun, diġà hu mnizzel fil-lista ta' sanzjonijiet tal-UE.</p> <p>Office 39 ipproduċa l-metamfetamina f'Sangwon, South Pyongan Province u kien involut ukoll fid-distribuzzjoni tal-metamfetamina lil kuntrabandisti fuq skala żgħira tal-Korea ta' Fuq għad-distribuzzjoni miċ-Ċina u l-Korea t'Isfel. Office 39 jopera wkoll azjendi għat-kabbir tal-peprin fin-North Hamkyo'ng Province u n-North Pyongan Province u jipproduċi l-oppju u l-eroina f'Hamhu'ng u Nachin.</p> <p>Fl-2009, Office 39 kien involut fl-attentat li ma irnexxiex, biex jinxtrow u jiġu esportati lejn il-Korea ta' Fuq - miċ-Ċina - żewġ jottijiet lussużi magħmulin fl-Italja li jswew aktar minn 15-il miljun dollaru. L-attentat biex jiġu esportati l-jottijiet destinati għal Kim Jong-il li twqqaf mill-awtoritajiet Taljani kien bi ksur tas-sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Korea ta' Fuq taht il-UNSCR 1718 li jirrikjedu b'mod speċifiku lill-Istati Membri li jimpedixxu l-provvista, il-bejgħ, jew it-trasferiment ta' ogġetti lussużi lill-Korea ta' Fuq.</p> <p>Office 39 qabel uza l-Banco Delta Asia għall-ħasil ta' rikavati illeciti. Banco Delta Asia kien identifikat mid-Dipartiment tat-Teżor f'Settembru 2005 bhala "intrapriża primarja għall-ħasil tal-flus" taht it-Taqsima 311 tal-PATRIOT Act tal-Istati Uniti għax dan kien jirrappreżenta riskju mhux aċċettabbli ta' ħasil ta' flus u reati finanzjarji ohrajn.</p>